

Dziennik Urzędowy C 143

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 58

30 kwietnia 2015

Spis treści

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2015/C 143/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.7522 – MVV/BayWa r.e./Glendimplex/GreenCom/BEEGY) ⁽¹⁾	1
2015/C 143/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.7568 – M1 Fashion/LVMH/Pepe Jeans Group) ⁽¹⁾	1

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2015/C 143/03	Kursy walutowe euro	2
2015/C 143/04	Noty wyjaśniające do Nomenklatury scalonej Unii Europejskiej	3
2015/C 143/05	Nowa strona narodowa obiegowych monet euro	4
2015/C 143/06	Nowa strona narodowa obiegowych monet euro	5

PL

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

2015/C 143/07	Nowa strona narodowa obiegowych monet euro	6
2015/C 143/08	Zawiadomienie Komisji w sprawie bieżących stóp procentowych od zwracanej pomocy państwa oraz stóp referencyjnych/dyskontowych obowiązujących 28 państw członkowskich od dnia 1 maja 2015 r. (Opublikowano zgodnie z art. 10 rozporządzenia Komisji (WE) 794/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. (Dz.U. L 140 z 30.4.2004, s. 1))	7

INFORMACJE DOTYCZĄCE EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO

Urząd Nadzoru EFTA

2015/C 143/09	Zawiadomienie Urzędu Nadzoru EFTA w sprawie stóp procentowych od zwracanej pomocy państwa oraz stóp referencyjnych/dyskontowych obowiązujących państwa EFTA od dnia 1 stycznia 2015 r. (Opublikowane zgodnie z przepisami w sprawie stóp referencyjnych i dyskontowych wymienionych w części VII wytycznych Urzędu dotyczących pomocy państwa oraz art. 10 decyzji Urzędu nr 195/04/COL z dnia 14 lipca 2004 r. (Dz.U. L 139 z 25.5.2006, s. 37 oraz Suplement EOG nr 26/2006 z 25.5.2006, s. 1))	8
---------------	---	---

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA SĄDOWE

Trybunał EFTA

2015/C 143/10	Skarga wniesiona w dniu 28 stycznia 2015 r. przez Islandzkie Towarzystwo Usług Finansowych przeciwko Urzędowi Nadzoru EFTA (Sprawa E-4/15)	9
2015/C 143/11	Skarga wniesiona w dniu 16 lutego 2015 r. przez Urząd Nadzoru EFTA przeciwko Królestwu Norwegii (Sprawa E-6/15)	10
2015/C 143/12	Skarga wniesiona w dniu 16 lutego 2015 r. przez Urząd Nadzoru EFTA przeciwko Królestwu Norwegii (Sprawa E-7/15)	11

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

Komisja Europejska

2015/C 143/13	Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu stalowych prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej	12
---------------	--	----

INNE AKTY

Komisja Europejska

2015/C 143/14	Publikacja wniosku zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych	23
---------------	---	----

Sprostowania

2015/C 143/15	Sprostowanie do zawiadomienia Komisji w sprawie bieżących stóp procentowych od zwracanej pomocy państwa oraz stóp referencyjnych/dyskontowych obowiązujących 28 państw członkowskich od dnia 1 kwietnia 2015 r. (Dz.U. C 88 z 14.3.2015)	27
---------------	--	----

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa M.7522 – MVV/BayWa r.e./GlendImplex/GreenCom/BEEGY)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2015/C 143/01)

W dniu 21 kwietnia 2015 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku niemieckim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32015M7522. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa M.7568 – M1 Fashion/LVMH/Pepe Jeans Group)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2015/C 143/02)

W dniu 24 kwietnia 2015 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32015M7568. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

29 kwietnia 2015 r.

(2015/C 143/03)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,1002	CAD	Dolar kanadyjski	1,3262
JPY	Jen	131,20	HKD	Dolar Hongkongu	8,5278
DKK	Korona duńska	7,4619	NZD	Dolar nowozelandzki	1,4310
GBP	Funt szterling	0,71610	SGD	Dolar singapurski	1,4557
SEK	Korona szwedzka	9,2723	KRW	Won	1 179,14
CHF	Frank szwajcarski	1,0491	ZAR	Rand	13,0682
ISK	Korona islandzka		CNY	Yuan renminbi	6,8211
NOK	Korona norweska	8,3850	HRK	Kuna chorwacka	7,5763
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	14 212,78
CZK	Korona czeska	27,435	MYR	Ringgit malezyjski	3,9178
HUF	Forint węgierski	302,55	PHP	Peso filipińskie	48,743
PLN	Złoty polski	4,0120	RUB	Rubel rosyjski	56,7850
RON	Lej rumuński	4,4125	THB	Bat tajlandzki	36,142
TRY	Lir turecki	2,9437	BRL	Real	3,2467
AUD	Dolar australijski	1,3762	MXN	Peso meksykańskie	16,8221
			INR	Rupia indyjska	69,7841

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

Noty wyjaśniające do Nomenklatury scalonej Unii Europejskiej

(2015/C 143/04)

Na podstawie art. 9 ust. 1 lit. a) tiret drugie rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87⁽¹⁾ w Notach wyjaśniających do Nomenklatury scalonej Unii Europejskiej⁽²⁾ wprowadza się następujące zmiany:

Na stronie 155, po tabeli należącej do pkt 3 uwagi dodatkowej 1 do działu 30, dodaje się nowy pkt 4 w brzmieniu:

„4. Zalecane dzienne spożycie (ZDS) egzogennych aminokwasów dla osób dorosłych o masie 70 kg, zgodnie ze wspólnymi konsultacjami ekspertów WHO, FAO i UNU z 2007 r.

Egzogenny aminokwas	ZDS (mg)
Histydyna	700
Izoleucyna	1 400
Leucyna	2 730
Lizyna	2 100
Metionina + cysteina	1 050
Cysteina	287
Metionina	728
Fenylalanina + tyrozyna	1 750
Treonina	1 050
Tryptofan	280
Walina	1 820

Zalecane dzienne spożycie (ZDS) niezbędnych nienasyconych kwasów tłuszczowych dla osób dorosłych o masie 70 kg, zgodnie ze wspólnymi konsultacjami ekspertów WHO, FAO i UNU z 2007 r.

Rodzaje niezbędnych nienasyconych kwasów tłuszczowych	Nazwa niezbędnego nienasyconego kwasu tłuszczowego	ZDS (g)
wielonienasycone kwasy tłuszczowe n-3	kwas linolenowy (ALA)	2
długołańcuchowe wielonienasycone kwasy tłuszczowe n-3	EPA plus DHA	0,25
wielonienasycone kwasy tłuszczowe n-6	kwas linolowy	10”

⁽¹⁾ Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 256 z 7.9.1987, s. 1).

⁽²⁾ Dz.U. C 76 z 4.3.2015, s. 1.

Nowa strona narodowa obiegowych monet euro

(2015/C 143/05)



Strona narodowa nowej obiegowej monety okolicznościowej o nominale 2 euro emitowanej przez Niemcy

Obiegowe monety euro mają status prawnego środka płatniczego w całej strefie euro. W celu poinformowania ogółu społeczeństwa, a także podmiotów obracających monetami w ramach swojej działalności Komisja ogłasza opis wszystkich nowych wzorów monet euro ⁽¹⁾. Zgodnie z konkluzjami Rady z dnia 10 lutego 2009 r. ⁽²⁾ państwom członkowskim strefy euro oraz państwom, które zawarły układ monetarny z Unią Europejską przewidujący emisję monet euro, przysługuje prawo do emisji okolicznościowych obiegowych monet euro, przy czym emisja ta musi spełniać określone warunki, w szczególności monety muszą mieć nominal 2 euro. Monety okolicznościowe mają parametry techniczne zwykłych obiegowych monet o nominale 2 euro, lecz na ich stronie narodowej znajduje się wzór okolicznościowy mający istotne symboliczne znaczenie dla danego państwa lub całej Europy.

Państwo emitujące: Niemcy

Upamiętniany motyw: Hesja (w serii „Niemieckie kraje związkowe”)

Opis motywu: Motyw przedstawia klasyczne i powszechnie znane ujęcie „Paulskirche”, kościoła Św. Pawła we Frankfurcie, który, od kiedy był siedzibą pierwszego (wybranego w wolnych wyborach w 1849 r.) zgromadzenia ustawodawczego Niemiec, został zapamiętany jako kolebka niemieckiej demokracji. Motyw uwypukla wyraźny kontrast między owalną nawą i górującą nad nią wieżą kościoła. Lekko przerysowane stopnie schodów sprawiają wrażenie przystępności, przy równoczesnym uwypukleniu podpisu „Hessen” (nazwa kraju związkowego Hesja, w którym znajduje się kościół Św. Pawła). W tej wewnętrznej części widnieje również rok emisji „2015” oraz znak mennicy („A”, „D”, „F”, „G” lub „J”) po lewej stronie oraz oznaczenie państwa emitującego „D” i znak grawera („HH” – inicjały Heinza Hoyera) po prawej stronie.

Na zewnętrznym otoku monety umieszczonych jest dwanaście gwiazd flagi europejskiej.

Planowany nakład: 30 milionów

Data emisji: 30 stycznia 2015 r.

⁽¹⁾ Zob. Dz.U. C 373 z 28.12.2001, s. 1, zawierający odniesienie do wszystkich stron narodowych monet, które zostały wyemitowane w 2002 r.

⁽²⁾ Zob. konkluzje Rady ds. Gospodarczych i Finansowych z dnia 10 lutego 2009 r. i zalecenie Komisji z dnia 19 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych wytycznych dotyczących narodowych stron i emisji monet euro przeznaczonych do obiegu (Dz.U. L 9 z 14.1.2009, s. 52).

Nowa strona narodowa obiegowych monet euro

(2015/C 143/06)



Strona narodowa nowej obiegowej monety okolicznościowej o nominale 2 euro emitowanej przez Republikę San Marino

Obiegowe monety euro mają status prawnego środka płatniczego w całej strefie euro. W celu poinformowania ogółu społeczeństwa, a także podmiotów obracających monetami w ramach swojej działalności Komisja ogłasza opis wszystkich nowych wzorów monet euro ⁽¹⁾. Zgodnie z konkluzjami Rady z dnia 10 lutego 2009 r. ⁽²⁾ państwom członkowskim strefy euro oraz państwom, które zawarły układ monetarny z Unią Europejską przewidujący emisję monet euro, przysługuje prawo do emisji okolicznościowych obiegowych monet euro, przy czym emisja ta musi spełniać określone warunki, a w szczególności monety muszą mieć nominal 2 euro. Monety okolicznościowe mają parametry techniczne zwykłych obiegowych monet o nominale 2 euro, lecz na ich stronie narodowej znajduje się wzór okolicznościowy mający istotne symboliczne znaczenie dla danego państwa lub całej Europy.

Państwo emitujące: Republika San Marino

Upamiętniane wydarzenie: 750 rocznica urodzin Dantego Alighieri

Opis motywu: Motyw autorstwa Annalisy Masini przedstawia portret Dantego wzorowany na fresku Sandro Botticellego. Po prawej stronie portretu umieszczono pionowy napis „DANTE”. Po prawej na stronie wewnętrznego kręgu widnieje zapisana w formie półokręgu nazwa państwa emitującego „SAN MARINO”. Między tymi dwoma napisami mieszczą się znak mennicy „R”, daty „1265” i „2015” oraz inicjały artystki: „AM”. Liternictwo użyte w napisach identyfikujących poetę i kraj emisji monety przypomina czcionki stosowane w pierwszych wydaniach *Divina commedia* („Boskiej Komедii” Dantego).

Na zewnętrznym otoku monety umieszczonych jest dwanaście gwiazd flagi europejskiej.

Planowany nakład: 104 tysiące

Data emisji: 8 kwietnia 2015 r.

⁽¹⁾ Zob. Dz.U. C 373 z 28.12.2001, s. 1, zawierający odniesienie do wszystkich stron narodowych monet, które zostały wyemitowane w 2002 r.

⁽²⁾ Zob. konkluzje Rady ds. Gospodarczych i Finansowych z dnia 10 lutego 2009 r. i zalecenie Komisji z dnia 19 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych wytycznych dotyczących narodowych stron i emisji monet euro przeznaczonych do obiegu (Dz.U. L 9 z 14.1.2009, s. 52).

Nowa strona narodowa obiegowych monet euro

(2015/C 143/07)



Strona narodowa nowej obiegowej monety okolicznościowej o nominale 2 euro emitowanej przez Malte

Obiegowe monety euro mają status prawnego środka płatniczego w całej strefie euro. W celu poinformowania ogółu społeczeństwa, a także podmiotów obracających monetami w ramach swojej działalności Komisja ogłasza opis wszystkich nowych wzorów monet euro ⁽¹⁾. Zgodnie z konkluzjami Rady z dnia 10 lutego 2009 r. ⁽²⁾ państwom członkowskim strefy euro oraz państwom, które zawarły układ monetarny z Unią Europejską przewidujący emisję monet euro, przysługuje prawo do emisji okolicznościowych obiegowych monet euro, przy czym emisja ta musi spełniać określone warunki, w szczególności monety muszą mieć nominalną wartość 2 euro. Monety okolicznościowe mają parametry techniczne zwykłych obiegowych monet o nominale 2 euro, lecz na ich stronie narodowej znajduje się wzór okolicznościowy mający istotne symboliczne znaczenie dla danego państwa lub całej Europy.

Państwo emitujące: Malta

Upamiętniane wydarzenie: Pierwszy lot z Malty

Opis motywu: Moneta upamiętnia ważne wydarzenie w historii maltańskiego lotnictwa – setną rocznicę pierwszego lotu z Malty. Miał on miejsce 13 lutego 1915 r., kiedy to kapitan Kilmer wzniósł się w powietrze z portu Grand Harbour wodnosamolotem transportowanym przez statek HMS „Ark Royal”. Po trwającym 55 minut locie samolot wylądował w tym samym porcie. Na monecie na pierwszym planie przedstawiono samolot kapitana Kilmera, a w tle twierdzę Senglea, jedno z najbardziej charakterystycznych miejsc w porcie Grand Harbour. Powyżej w półokręgu umieszczono napis „FIRST FLIGHT FROM MALTA” („pierwszy lot z Malty”). Po prawej stronie motywu widnieją daty „1915–2015”. U dołu po lewej znajduje się napis „100TH ANNIVERSARY” („setna rocznica”), a na samym dole pośrodku inicjały autora projektu „NGB” (Noel Galea Bason).

Na zewnętrznym otoku monety umieszczonych jest dwanaście gwiazd flagi europejskiej.

Planowany nakład: 300 tysięcy

Data emisji: marzec 2015 r.

⁽¹⁾ Zob. Dz.U. C 373 z 28.12.2001, s. 1, zawierający odniesienie do wszystkich stron narodowych monet, które zostały wyemitowane w 2002 r.

⁽²⁾ Zob. konkluzje Rady ds. Gospodarczych i Finansowych z dnia 10 lutego 2009 r. i zalecenie Komisji z dnia 19 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych wytycznych dotyczących narodowych stron i emisji monet euro przeznaczonych do obiegu (Dz.U. L 9 z 14.1.2009, s. 52).

Zawiadomienie Komisji w sprawie bieżących stóp procentowych od zwracanej pomocy państwa oraz stóp referencyjnych/dyskontowych obowiązujących 28 państw członkowskich od dnia 1 maja 2015 r.

(Opublikowano zgodnie z art. 10 rozporządzenia Komisji (WE) 794/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. (Dz.U. L 140 z 30.4.2004, s. 1))

(2015/C 143/08)

Stopy bazowe obliczone zgodnie z Komunikatem Komisji w sprawie zmiany metody ustalania stóp referencyjnych i dyskontowych (Dz.U. C 14 z 19.1.2008, s. 6). W zależności od zastosowania stopy referencyjnej, nadal należy dodawać odpowiednie marże, tak jak określono w komunikacie. W przypadku stosowania stopy referencyjnej jako stopy dyskontowej oznacza to, że do stopy bazowej należy dodać marżę 100 punktów bazowych. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 271/2008 z dnia 30 stycznia 2008 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 794/2004 przewiduje, że, o ile nie przewidziano inaczej w odrębnej decyzji, także stopę od zwracanej pomocy oblicza się, dodając 100 punktów bazowych do stopy bazowej.

Zmienione stopy zaznaczono pogrubioną czcionką.

Poprzednia tabela została opublikowana w Dz.U. C 88 z 14.3.2015, s. 6.

Od	Do	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.5.2015	...	0,26	0,26	2,18	0,26	0,52	0,26	0,27	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	1,58	2,21	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	2,16	0,26	2,04	0,13	0,26	0,26	1,02
1.4.2015	30.4.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,42	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,23	0,34	0,34	1,02
1.3.2015	31.3.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,33	0,34	0,34	1,02
1.1.2015	28.2.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,63	0,46	0,34	0,34	1,02

INFORMACJE DOTYCZĄCE EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO

URZĄD NADZORU EFTA

Zawiadomienie Urzędu Nadzoru EFTA w sprawie stóp procentowych od zwracanej pomocy państwa oraz stóp referencyjnych/dyskontowych obowiązujących państwa EFTA od dnia 1 stycznia 2015 r.

(Opublikowane zgodnie z przepisami w sprawie stóp referencyjnych i dyskontowych wymienionych w części VII wytycznych Urzędu dotyczących pomocy państwa oraz art. 10 decyzji Urzędu nr 195/04/COL z dnia 14 lipca 2004 r. (Dz.U. L 139 z 25.5.2006, s. 37 oraz Suplement EOG nr 26/2006 z 25.5.2006, s. 1))

(2015/C 143/09)

Stopy bazowe obliczane są zgodnie z przepisami rozdziału wytycznych Urzędu w sprawie pomocy państwa dotyczącego metody określania stóp referencyjnych i dyskontowych (wytyczne zmienione decyzją Urzędu nr 788/08/COL z dnia 17 grudnia 2008 r.). Aby uzyskać obowiązujące stopy referencyjne, do stopy bazowej należy dodać odpowiednie marże zgodnie z wytycznymi w sprawie pomocy państwa.

Określono następujące stopy bazowe:

	Islandia	Liechtenstein	Norwegia
1.1.2015 –	6,26	0,16	1,71

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA SĄDOWE

TRYBUNAŁ EFTA

Skarga wniesiona w dniu 28 stycznia 2015 r. przez Islandzkie Towarzystwo Usług Finansowych przeciwko Urzędowi Nadzoru EFTA**(Sprawa E-4/15)**

(2015/C 143/10)

Skarga przeciwko Urzędowi Nadzoru EFTA została wniesiona do Trybunału EFTA w dniu 28 stycznia 2015 r. przez Islandzkie Towarzystwo Usług Finansowych, reprezentowane przez adwokatów Hansa-Jörga Niemeyera i Christiana Kovácsa z kancelarii Hengeler Mueller, Square de Meeûs 40, 1000 Bruksela, Belgia.

Skarżący twierdzi, że Trybunał EFTA powinien:

- 1) unieważnić decyzję Urzędu Nadzoru EFTA nr 298/14/COL z dnia 16 lipca 2014 r. (Dz.U. C 400 z 13.11.2014, s. 13) o zamknięciu postępowania w sprawie istniejącej pomocy dla Islandzkiego Funduszu Finansowania Mieszkalnictwa (*Íbúðalánasjóður*); i
- 2) obciążyć Urząd Nadzoru EFTA kosztami postępowania.

Kontekst prawny i faktyczny oraz zarzuty prawne przytoczone na poparcie skargi:

- Skarżący, Islandzkie Towarzystwo Usług Finansowych („SFF”), reprezentuje wszystkie zarejestrowane przedsiębiorstwa finansowe w Islandii, w tym banki uniwersalne, inwestycyjne i oszczędnościowe, jak również firmy ubezpieczeniowe, spółki leasingowe, biura maklerskie i przedsiębiorstwa zajmujące się obsługą transakcji kartami płatniczymi. Jego celem jest promowanie konkurencyjnego środowiska prowadzenia działalności dla firm finansowych w Islandii oraz promowanie ich interesów na arenie międzynarodowej.
- Niniejsza sprawa dotyczy wniosku o stwierdzenie nieważności decyzji Urzędu Nadzoru EFTA o zamknięciu postępowania w sprawie istniejącej pomocy dla Islandzkiego Funduszu Finansowania Mieszkalnictwa („HFF”).

Skarżący twierdzi, że Urząd Nadzoru EFTA:

- błędnie założył, że wsparcie udzielone HFF stanowi istniejącą pomoc, podczas gdy w rzeczywistości jest to nowa pomoc,
 - nie przedstawił odpowiedniego uzasadnienia wniosków, które zawarł w decyzji, naruszając tym samym art. 16 porozumienia o nadzorze i Trybunale,
 - popełnił oczywisty błąd w wykładni art. 59 ust. 2 Porozumienia EOG.
-

Skarga wniesiona w dniu 16 lutego 2015 r. przez Urząd Nadzoru EFTA przeciwko Królestwu Norwegii

(Sprawa E-6/15)

(2015/C 143/11)

Skarga przeciwko Królestwu Norwegii została wniesiona do Trybunału EFTA w dniu 16 lutego 2015 r. przez Urząd Nadzoru EFTA, Xaviera Lewisa i Clémence Perrin, działających w charakterze pełnomocników Urzędu Nadzoru EFTA, Rue Belliard 35, 1040 Bruksela, Belgia.

Skarżący występuje do Trybunału EFTA o:

1. Orzeczenie, że poprzez utrzymywanie w mocy akapitu drugiego sekcji 20-1 oraz sekcję 22-3 ustawy o planowaniu i budownictwie w związku z sekcjami od 9-1 do 9-4 oraz 11-1 kodeksu budowlanego, które nakładają na przedsiębiorstwa wykonujące prace budowlane obowiązek uzyskania zezwolenia władz lokalnych przed rozpoczęciem prac, Norwegia uchybiła swoim zobowiązaniom wynikającym z art. 16 aktu przywołanego w pkt 1 załącznika X do Porozumienia EOG (dyrektywa 2006/123/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. dotycząca usług na rynku wewnętrznym) lub art. 36 Porozumienia EOG;
2. Obciążenie Królestwa Norwegii kosztami postępowania.

Kontekst prawny i faktyczny oraz zarzuty prawne przytoczone na poparcie skargi:

- Przedmiotowa sprawa dotyczy nakładania na przedsiębiorstwa, które chcą wykonywać usługi budowlane w Norwegii, obowiązku uzyskania zezwolenia władz lokalnych przed rozpoczęciem prac, zgodnie z prawem norweskim (akapit drugi sekcji 20-1 oraz sekcja 22-3 ustawy o planowaniu i budownictwie w związku z sekcjami od 9-1 do 9-4 oraz 11-1 kodeksu budowlanego). Zezwolenie takie należy uzyskać przed rozpoczęciem każdego projektu budowlanego.
- Urząd Nadzoru EFTA twierdzi, że przedmiotowe wymaganie stanowi ograniczenie, którego nie można uzasadnić na podstawie art. 16 ust. 1 i 3 dyrektywy 2006/123/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. dotyczącej usług na rynku wewnętrznym („dyrektywa usługowa”), lub że taki środek stanowi ograniczenie swobody świadczenia usług przewidzianej w art. 36 Porozumienia EOG, którego nie można uzasadnić na podstawie art. 33 Porozumienia EOG.
- Norwegia twierdzi, że taki system zezwoleń zasadniczo nie jest sprzeczny z dyrektywą usługową, ponieważ można go uzasadnić na podstawie art. 16 ust. 1 i 3 tej dyrektywy.

Skarga wniesiona w dniu 16 lutego 2015 r. przez Urząd Nadzoru EFTA przeciwko Królestwu Norwegii

(Sprawa E-7/15)

(2015/C 143/12)

Skarga przeciwko Królestwu Norwegii została wniesiona do Trybunału EFTA w dniu 16 lutego 2015 r. przez Urząd Nadzoru EFTA, Xaviera Lewisa, Auður Ýr Steinarsdóttir i Øyvinda Bø, działających w charakterze pełnomocników Urzędu Nadzoru EFTA, Rue Belliard 35, 1040 Bruksela, Belgia.

Skarżący występuje do Trybunału EFTA o:

1. Orzeczenie, że:

- i) przekraczając wartości dopuszczalne dla dwutlenku siarki (SO₂), pyłu zawieszonego (PM₁₀) oraz dwutlenku azotu (NO₂) w otaczającym powietrzu w latach 2008–2012 w strefach NO1, NO3, NO4, NO5 i NO6, o czym mowa w art. 3–5 dyrektywy 1999/30, obecnie w art. 13 dyrektywy 2008/50; oraz
- ii) nie wypełniając zobowiązania polegającego na opracowaniu planów ochrony jakości powietrza dla stref NO1, NO2, NO3, NO4 i NO5 określonego w art. 8 ust. 3 dyrektywy 96/62/WE, obecnie w art. 23 dyrektywy 2008/50,

Norwegia uchybiła swoim zobowiązaniom wynikającym z aktu prawnego przywołanego w pkt 14c załącznika XX do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/50/WE z dnia 21 maja 2008 r. w sprawie jakości powietrza i czystszej powietrza dla Europy);

2. Obciążenie Norwegii kosztami postępowania.

Kontekst prawny i faktyczny oraz zarzuty prawne przytoczone na poparcie skargi:

- Dyrektywa Rady 1999/30/WE odnosząca się do wartości dopuszczalnych dla dwutlenku siarki, dwutlenku azotu i tlenków azotu oraz pyłu i ołowiu w otaczającym powietrzu, obecnie dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/50 z dnia 21 maja 2008 r. w sprawie jakości powietrza i czystszej powietrza dla Europy, ustanawia wartości dopuszczalne dla niektórych substancji zanieczyszczających w otaczającym powietrzu w celu zapobiegania szkodliwemu wpływowi na zdrowie człowieka i całe środowisko naturalne oraz ograniczania i unikania tego wpływu. Ustanawia ona również przepisy dotyczące oceny substancji zanieczyszczających oraz środki mające na celu zachowanie dobrej jakości powietrza.
 - Urząd Nadzoru EFTA twierdzi, że Norwegia nie wywiązała się z obowiązku zapewnienia, by poziom niektórych substancji zanieczyszczających w otaczającym powietrzu nie przekraczał wartości dopuszczalnych określonych w prawie EOG.
 - Urząd Nadzoru EFTA twierdzi również, że Norwegia nie wywiązała się z obowiązku opracowania odpowiednich planów ochrony jakości powietrza dla stref, w których wartości dopuszczalne powiększone o odpowiedni margines tolerancji zostały przekroczone.
 - Urząd Nadzoru EFTA stwierdza, że Norwegia nie zakwestionowała uchybień stwierdzonych przez Urząd w swoich odpowiedziach na wezwanie do usunięcia uchybienia i uzasadnioną opinię.
 - Urząd Nadzoru EFTA twierdzi, że nie załączając informacji na temat przyjętych środków lub projektów ani harmonogramu ich realizacji, jak również oszacowania planowanej poprawy jakości powietrza i przewidywanego czasu potrzebnego na osiągnięcie tych celów, Norwegia nie wypełniła swoich zobowiązań wynikających z art. 8 ust. 3 dyrektywy 96/62, obecnie art. 23 ust. 1 dyrektywy 2008/50.
-

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu stalowych prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej

(2015/C 143/13)

Komisja Europejska („Komisja”) otrzymała skargę złożoną zgodnie z art. 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), zawierającą zarzut istnienia dumpingu w przywozie stalowych prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, który powoduje istotną szkodę dla przemysłu unijnego.

1. Skarga

Skarga została złożona w dniu 17 marca 2015 r. przez Europejskie Stowarzyszenie Hutnictwa Stali „EUROFER” („skarżący”) w imieniu producentów reprezentujących ponad 25 % ogólnej produkcji unijnej stalowych prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej.

2. Produkt objęty dochodzeniem

Produktami objętymi niniejszym dochodzeniem są żeliwne lub stalowe sztaby i pręty zbrojeniowe o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej (zwane czasami prętami zbrojeniowymi o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej) wykonane z żelaza, stali niestopowej lub stopowej (ale z wyłączeniem stali nierdzewnej, szybko tnącej i krzemowo-manganowej), nieobrobione więcej niż walcowane na gorąco, ale włączając te, które po walcowaniu zostały skręcone. Przedmiotowe sztaby i pręty posiadają wgłębienia, żeberka, rowki lub inne odkształcenia, powstałe podczas procesu walcowania lub są skręcone po walcowaniu. Podstawową cechą produktów o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej jest zdolność do wytrzymania wielokrotnych naprężeń bez pęknięcia oraz, w szczególności, zdolność do wytrzymania ponad 4,5 miliona cykli w próbie wytrzymałości zmęczeniowej, przy zastosowaniu współczynnika asymetrii cyklu naprężeń (min/max) wynoszącego 0,2 oraz różnic naprężenia przekraczających 150 MPa („produkt objęty dochodzeniem”).

3. Zarzut dumpingu

Produktem, którego dotyczy zarzut dumpingu, jest produkt objęty dochodzeniem pochodzący z Chińskiej Republiki Ludowej („państwo, którego dotyczy postępowanie”), obecnie objęty kodami CN ex 7214 20 00, ex 7228 30 20, ex 7228 30 41, ex 7228 30 49, ex 7228 30 61, ex 7228 30 69, ex 7228 30 70 i ex 7228 30 89. Powyższe kody CN podane są jedynie w celach informacyjnych.

W związku z tym, że zgodnie z przepisami art. 2 ust. 7 rozporządzenia podstawowego Chińską Republikę Ludową uznaje się za państwo nieposiadające gospodarki rynkowej, skarżący ustalił wartość normalną dla przywozu z Chińskiej Republiki Ludowej na podstawie cen krajowych stosowanych w dwóch państwach trzecich o gospodarce rynkowej, mianowicie w Katarze i Zjednoczonych Emiratach Arabskich.

Zarzut dumpingu jest oparty na porównaniu ustalonej w ten sposób wartości normalnej z ceną eksportową (na poziomie *ex-works*) produktu objętego dochodzeniem sprzedawanego na wywóz do Unii.

Obliczone na tej podstawie marginesy dumpingu są znaczne w odniesieniu do państwa, którego dotyczy postępowanie.

4. Zarzut spowodowania szkody i związek przyczynowy

Skarżący przedstawił dowody na to, że przywóz produktu objętego dochodzeniem z państwa, którego dotyczy postępowanie, wzrósł w ujęciu bezwzględnym i pod kątem jego udziału w rynku.

Dowody *prima facie* przedstawione przez skarżącego wskazują, że ilość oraz ceny przywożonego produktu objętego dochodzeniem mają, oprócz innych skutków, negatywny wpływ na poziom cen i udział w rynku przemysłu unijnego, co wywiera znaczący niekorzystny wpływ na ogólne wyniki i sytuację finansową przemysłu unijnego.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

5. Procedura

Po poinformowaniu państw członkowskich i ustaleniu, że skarga została złożona przez przemysł unijny lub w jego imieniu oraz że istnieją wystarczające dowody uzasadniające wszczęcie postępowania, Komisja niniejszym wszczyną dochodzenie zgodnie z art. 5 rozporządzenia podstawowego.

W dochodzeniu zostanie ustalone, czy produkt objęty dochodzeniem pochodzący z państwa, którego dotyczy postępowanie, jest sprzedawany po cenach dumpingowych i czy dumping ten spowodował szkodę dla przemysłu unijnego. W przypadku ustalenia wspomnianych faktów w dochodzeniu zostanie zbadane, czy wprowadzenie środków leży w interesie Unii.

5.1. Procedura dotycząca stwierdzenia dumpingu

Wzywa się producentów eksportujących⁽¹⁾ produktu objętego dochodzeniem z państwa, którego dotyczy postępowanie, do udziału w dochodzeniu Komisji.

5.1.1. Dochodzenie dotyczące producentów eksportujących

5.1.1.1. Procedura wyboru producentów eksportujących, którzy zostaną objęci dochodzeniem w państwie, którego dotyczy postępowanie

a) Kontrola wyrwykowa

Ze względu na potencjalnie dużą liczbę producentów eksportujących z państwa, którego dotyczy postępowanie, uczestniczących w postępowaniu, oraz w celu zakończenia dochodzenia w terminie określonym prawem Komisja może objąć dochodzeniem tylko rozsądnie ograniczoną liczbę producentów eksportujących, wybierając próbę (proces ten zwany jest także „kontrolą wyrwykową”). Kontrola wyrwykowa zostanie przeprowadzona zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności dokonania kontroli wyrwykowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy producenci eksportujący lub przedstawiciele działający w ich imieniu są niniejszym proszeni o zgłoszenie się do Komisji. Strony mają 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej, aby zgłosić się i dostarczyć Komisji informacje na temat ich przedsiębiorstw określone w załączniku I do niniejszego zawiadomienia.

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla doboru próby producentów eksportujących Komisja skontaktuje się też z władzami państwa, którego dotyczy postępowanie, a ponadto może skontaktować się z wszystkimi znanymi jej zrzeszeniami producentów eksportujących.

Inne istotne informacje dotyczące doboru próby, poza informacjami, do których przedłożenia wzywa się powyżej, muszą zostać zgłoszone przez zainteresowane strony w terminie 21 dni od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej.

W przypadku konieczności kontroli wyrwykowej dobór próby producentów eksportujących może opierać się na kryterium największej reprezentatywnej wielkości wywozu do Unii, którą można właściwie zbadać w dostępnym czasie. Komisja powiadomi o przedsiębiorstwach wybranych do próby wszystkich znanych producentów eksportujących, władze państwa, którego dotyczy postępowanie, oraz zrzeszenia producentów eksportujących, w stosownych przypadkach za pośrednictwem władz państwa, którego dotyczy postępowanie.

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia w odniesieniu do producentów eksportujących Komisja prześle kwestionariusze do producentów eksportujących wybranych do próby, do wszystkich znanych zrzeszeń producentów eksportujących oraz do władz państwa, którego dotyczy postępowanie.

Wszyscy producenci eksportujący wybrani do próby będą musieli przedłożyć uzupełniony kwestionariusz w terminie 37 dni od daty powiadomienia o doborze próby, o ile nie wskazano inaczej.

Bez uszczerbku dla możliwego zastosowania art. 18 rozporządzenia podstawowego, przedsiębiorstwa, które zgodziły się na ewentualne włączenie ich do próby, lecz nie zostały do niej wybrane, zostaną uznane za współpracujące („nieobjęci próbą współpracujący producenci eksportujący”). Bez uszczerbku dla poniższej sekcji b),

⁽¹⁾ Producentem eksportującym jest każde przedsiębiorstwo w państwie, którego dotyczy postępowanie, które to przedsiębiorstwo produkuje i wywozi produkt objęty dochodzeniem na rynek Unii, bezpośrednio lub za pośrednictwem strony trzeciej, w tym każde z powiązanych z nim przedsiębiorstw uczestniczących w produkcji, sprzedaży krajowej lub wywozie produktu objętego dochodzeniem.

cla antydumpingowe, które mogą być zastosowane do przywozu pochodzącego od nieobjętych próbą współpracujących producentów eksportujących, nie przekroczyć średniego ważonego marginesu dumpingu ustalonego dla producentów eksportujących objętych próbą⁽¹⁾.

b) Indywidualny margines dumpingu dla przedsiębiorstw niewłączonych do próby

Nieobjęci próbą współpracujący producenci eksportujący mogą wystąpić z wnioskiem, zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, o ustalenie przez Komisję ich indywidualnych marginesów dumpingu („indywidualny margines dumpingu”). Producenci eksportujący, którzy chcą wystąpić z wnioskiem o indywidualny margines dumpingu, muszą zwrócić się z prośbą o przesłanie kwestionariusza i zwrócić należycie wypełniony kwestionariusz w terminie 37 dni od daty zawiadomienia o doborze próby, o ile nie wskazano inaczej. Komisja zbada, czy można im przyznać indywidualną stawkę cla zgodnie z art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego. Producenci eksportujący w państwie nieposiadającym gospodarki rynkowej, którzy uważają, że w odniesieniu do prowadzonej przez nich produkcji i sprzedaży produktu objętego dochodzeniem przeważają warunki gospodarki rynkowej, mogą złożyć właściwie uzasadniony wniosek o traktowanie na zasadach rynkowych („wniosek o MET”) oraz zwrócić go po należyтым wypełnieniu w terminach określonych w sekcji 5.1.2.2 poniżej.

Producenci eksportujący wnoszący o indywidualny margines dumpingu powinni mieć jednak świadomość, że Komisja może mimo wszystko podjąć decyzję o nieustaleniu dla nich indywidualnego marginesu dumpingu, jeżeli, na przykład, liczba producentów eksportujących będzie tak duża, że ustalenie takie byłoby nadmiernie uciążliwe i uniemożliwiłoby zakończenie dochodzenia na czas.

5.1.2. *Dodatkowa procedura dotycząca producentów eksportujących w państwie nieposiadającym gospodarki rynkowej, którego dotyczy postępowanie*

5.1.2.1. Wybór państwa trzeciego o gospodarce rynkowej

Z zastrzeżeniem przepisów poniższej sekcji 5.1.2.2 i zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego w przypadku przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie, wartość normalna będzie ustalana na podstawie ceny lub wartości skonstruowanej w państwie trzecim o gospodarce rynkowej. Komisja wybiera w tym celu odpowiednie państwo trzecie o gospodarce rynkowej. Wstępnie Komisja wybrała Zjednoczone Emiraty Arabskie. Zainteresowane strony są niniejszym prozzone o wypowiedzenie się na temat stosowności wyboru tego państwa w terminie 10 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Zgodnie z informacjami dostępnymi Komisji produkcja produktu objętego dochodzeniem odbywa się również w Katarze i w Turcji. W celu dokonania ostatecznego wyboru państwa trzeciego o gospodarce rynkowej Komisja zbada, czy w wymienionych państwach trzecich o gospodarce rynkowej, w przypadku których istnieją przesłanki, że prowadzi się w nich produkcję produktu objętego dochodzeniem, istotnie odbywa się produkcja i sprzedaż produktu objętego dochodzeniem.

5.1.2.2. Traktowanie producentów eksportujących w państwie nieposiadającym gospodarki rynkowej, którego dotyczy postępowanie

Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego indywidualni producenci eksportujący w państwie objętym postępowaniem, którzy uważają, że w odniesieniu do prowadzonej przez nich produkcji i sprzedaży produktu objętego dochodzeniem przeważają warunki gospodarki rynkowej, mogą przedstawić właściwie uzasadniony wniosek o traktowanie na zasadach rynkowych („wniosek o MET”). MET zostanie przyznane, jeżeli z oceny wniosku o MET wynika, że spełnione są kryteria określone w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego⁽²⁾. Margines dumpingu producentów eksportujących, którym zostanie przyznane traktowanie na zasadach rynkowych, zostanie obliczony, w możliwym zakresie i bez uszczerbku dla wykorzystania dostępnych faktów, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego, przy użyciu wartości normalnej tych producentów oraz ich cen eksportowych zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego.

Komisja prześle formularze wniosku o MET wszystkim wybranym do próby producentom eksportującym w państwie, którego dotyczy postępowanie, oraz nieobjętym próbą współpracującym producentom eksportującym, którzy chcieliby wystąpić o indywidualny margines dumpingu, wszystkim znanym zrzeszeniom producentów eksportujących oraz władzom państwa, którego dotyczy postępowanie. Komisja dokona oceny wyłącznie tych formularzy wniosku o MET, które zostaną złożone przez wybranych do próby producentów eksportujących w państwie, którego dotyczy postępowanie, oraz przez współpracujących producentów eksportujących nieobjętych próbą, których wnioski o indywidualny margines dumpingu zaakceptowano.

Wszyscy producenci eksportujący występujący o MET muszą złożyć wypełniony wniosek o MET w terminie 21 dni od daty powiadomienia o doborze próby lub daty decyzji o niewybraniu próby, o ile nie wskazano inaczej.

⁽¹⁾ Na podstawie art. 9 ust. 6 rozporządzenia podstawowego pomija się marginesy zerowe i *de minimis* oraz marginesy ustalone zgodnie z warunkami określonymi w art. 18 rozporządzenia podstawowego.

⁽²⁾ Producenci eksportujący muszą w szczególności wykazać, że: (i) decyzje gospodarcze i koszty są odpowiedzią na warunki panujące na rynku i brak jest znacznej ingerencji ze strony państwa; (ii) przedsiębiorstwa posiadają jeden pełny zestaw podstawowej dokumentacji księgowej, która jest niezależnie kontrolowana zgodnie z międzynarodowymi standardami rachunkowości oraz jest stosowana do wszystkich celów; (iii) nie występują znaczne zniekształcenia przeniesione z poprzedniego systemu gospodarki nierynkowej; (iv) prawo upadłościowe i prawo rzeczowe gwarantują stabilność i pewność prawną; oraz (v) przeliczanie walut odbywa się po kursie rynkowym.

5.1.3. Dochodzenie dotyczące importerów niepowiązanych ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Importerów niepowiązanych, przywożących produkt objęty dochodzeniem z państwa, którego dotyczy postępowanie, do Unii, wzywa się do udziału w niniejszym dochodzeniu.

Ze względu na potencjalnie dużą liczbę importerów niepowiązanych uczestniczących w postępowaniu oraz w celu zakończenia dochodzenia w terminie określonym prawem Komisja może objąć dochodzeniem tylko rozsądnie ograniczoną liczbę importerów niepowiązanych, wybierając próbę. Kontrola wyrywkowa zostanie przeprowadzona zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności dokonania kontroli wyrywkowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy importerzy niepowiązani lub przedstawiciele działający w ich imieniu są niniejszym proszeni o zgłoszenie się do Komisji. Strony mają 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej, aby zgłosić się i dostarczyć Komisji informacje na temat ich przedsięwzięć określone w załączniku II do niniejszego zawiadomienia.

W celu otrzymania informacji uznanych za niezbędne dla doboru próby importerów niepowiązanych Komisja może ponadto skontaktować się z wszystkimi znanymi zreszzeniami importerów.

Inne istotne informacje dotyczące doboru próby, poza informacjami, do których przedłożenia wzywa się powyżej, muszą zostać zgłoszone przez zainteresowane strony w terminie 21 dni od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej.

W przypadku konieczności kontroli wyrywkowej dobór próby importerów może opierać się na kryterium największej reprezentatywnej wielkości sprzedaży w Unii produktu objętego dochodzeniem, którą to sprzedaż można właściwie zbadać w dostępnym czasie. Komisja powiadomi o przedsięwzięciach wybranych do próby wszystkich znanych importerów niepowiązanych i zreszzenia importerów.

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia Komisja prześle kwestionariusze do importerów niepowiązanych włączonych do próby oraz do wszelkich znanych zreszeń importerów. Strony muszą przedłożyć wypełniony kwestionariusz w terminie 37 dni od daty zawiadomienia o doborze próby, o ile nie wskazano inaczej.

5.2. Procedura dotycząca ustalenia szkody i dochodzenie dotyczące producentów unijnych

Ustalenie szkody odbywa się na podstawie zebranych dowodów, po dokonaniu obiektywnej oceny wielkości przywozu towarów po cenach dumpingowych i jego wpływu na ceny na rynku Unii oraz wpływu tego przywozu na przemysł unijny. W celu ustalenia, czy przemysł unijny doznał istotnej szkody, wzywa się producentów unijnych produktu objętego dochodzeniem do udziału w dochodzeniu Komisji

Ze względu na dużą liczbę producentów unijnych uczestniczących w postępowaniu oraz w celu zakończenia dochodzenia w terminie określonym prawem Komisja podjęła decyzję o objęciu dochodzeniem tylko rozsądnie ograniczonej liczby producentów unijnych, wybierając próbę. Kontrola wyrywkowa jest przeprowadzana zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

Wstępnie Komisja wybrała próbę producentów unijnych. Szczegółowe informacje na ten temat są dostępne w dokumentacji do wglądu dla zainteresowanych stron. Niniejszym wzywa się zainteresowane strony do zapoznania się z dokumentacją (w tym celu należy skontaktować się z Komisją, podając dane kontaktowe wskazane w sekcji 5.6 poniżej). Pozostali producenci unijni lub przedstawiciele działający w ich imieniu, którzy uważają, że istnieją powody, aby włączyć ich do próby, powinni zgłosić się do Komisji w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽¹⁾ Do próby mogą zostać włączeni tylko importerzy niepowiązani z producentami eksportującymi. Importerzy powiązani z producentami eksportującymi muszą wypełnić załącznik I do kwestionariusza dla tych producentów eksportujących. Zgodnie z art. 143 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 dotyczącego wykonania Wspólnotowego kodeksu celnego za powiązane uznaje się osoby tylko wówczas, gdy: a) jedna jest urzędnikiem lub dyrektorem w firmie drugiej osoby; b) są one prawnie uznanymi współnikami w działalności gospodarczej; c) jedna jest pracodawcą, a druga pracownikiem; d) dowolna osoba, bezpośrednio lub pośrednio, jest właścicielem co najmniej 5 % akcji lub udziałów z prawem głosu obu osób lub co najmniej tyle takich akcji lub udziałów kontroluje bądź posiada; e) jedna z osób bezpośrednio lub pośrednio kontroluje drugą; f) obie znajdują się pod bezpośrednią lub pośrednią kontrolą trzeciej osoby; g) wspólnie kontrolują, bezpośrednio lub pośrednio, trzecią osobę; lub h) są członkami rodziny. Za członków rodziny uważa się wyłącznie osoby pozostające ze sobą w którymkolwiek z wymienionych poniżej stosunków: (i) mąż i żona; (ii) rodzice i dzieci; (iii) bracia i siostry (rodzeni lub przyrodni); (iv) dziadkowie i wnuki; (v) wuj lub ciotka i bratanek lub siostrzeniec oraz bratanica lub siostrzenica; (vi) teściowie i zięć lub synowa; (vii) szwagier i szwagierka (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1). W tym kontekście „osoba” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną.

⁽²⁾ Dane przekazane przez niepowiązanych importerów mogą być wykorzystane także w związku z innymi aspektami niniejszego dochodzenia niż stwierdzenie dumpingu.

Istotne informacje dotyczące doboru próby muszą zostać zgłoszone przez zainteresowane strony w terminie 21 dni od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej.

Komisja powiadomi o przedsiębiorstwach ostatecznie wybranych do próby wszystkich znanych producentów unijnych lub zrzeszenia producentów unijnych.

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia Komisja prześle kwestionariusze do producentów unijnych włączonych do próby oraz do wszelkich znanych zrzeszeń producentów unijnych. Strony muszą przedłożyć wypełniony kwestionariusz w terminie 37 dni od daty zawiadomienia o doborze próby, o ile nie wskazano inaczej.

5.3. **Procedura oceny interesu Unii**

W przypadku stwierdzenia dumpingu i ustalenia, że spowodował on szkodę, na podstawie art. 21 rozporządzenia podstawowego zostanie podjęta decyzja o tym, czy wprowadzenie środków antidumpingowych nie byłoby sprzeczne z interesem Unii. Producenci unijni, importerzy i reprezentujące ich zrzeszenia, użytkownicy i reprezentujące ich zrzeszenia oraz reprezentatywne organizacje konsumenckie są proszeni o zgłoszenie się do Komisji w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej. Aby wziąć udział w dochodzeniu, reprezentatywne organizacje konsumenckie muszą udowodnić, w tym samym terminie, istnienie obiektywnego związku pomiędzy swoją działalnością a produktem objętym dochodzeniem.

Strony, które zgłosiły się w powyższym terminie, mogą przekazać Komisji informacje dotyczące interesu Unii w terminie 37 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej. Informacje mogą być dostarczane w dowolnym formacie lub poprzez wypełnienie opracowanego przez Komisję kwestionariusza. W każdym przypadku informacje przedstawione zgodnie z art. 21 zostaną uwzględnione wyłącznie wtedy, gdy będą poparte udokumentowanymi informacjami w momencie ich przedstawienia.

5.4. **Inne oświadczenia pisemne**

Wszystkie zainteresowane strony wzywa się niniejszym do przedstawienia swoich opinii i informacji oraz do dostarczenia dowodów potwierdzających zgłaszane fakty, z zastrzeżeniem uregulowań zawartych w niniejszym zawiadomieniu. O ile nie wskazano inaczej, informacje te i dowody je potwierdzające muszą wpłynąć do Komisji w terminie 37 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

5.5. **Możliwość przesłuchania przez służby Komisji prowadzące dochodzenie**

Wszystkie zainteresowane strony mogą wystąpić o przesłuchanie przez służby Komisji prowadzące dochodzenie. Wszelkie wnioski o przesłuchanie należy sporządzać na piśmie, podając uzasadnienie. Wnioski o przesłuchanie w sprawach dotyczących wstępnego etapu dochodzenia muszą wpłynąć w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Na kolejnych etapach wnioski o przesłuchanie należy składać w terminach określonych przez Komisję w korespondencji ze stronami.

5.6. **Instrukcje dotyczące składania oświadczeń pisemnych i przesyłania wypełnionych kwestionariuszy oraz korespondencji**

Informacje przekazywane Komisji dla celów dochodzeń w sprawie ochrony handlu muszą być wolne od praw autorskich. Przed przekazaniem Komisji informacji lub danych, które są objęte prawami autorskimi osób trzecich, zainteresowane strony muszą zwrócić się do właściciela praw autorskich o udzielenie specjalnego zezwolenia wyraźnie umożliwiającego: a) wykorzystanie przez Komisję tych informacji i danych dla celów niniejszego postępowania dotyczącego ochrony handlu; oraz b) udostępnienie tych informacji i danych zainteresowanym stronom niniejszego dochodzenia w formie umożliwiającej im wykonywanie ich prawa do obrony.

Wszystkie pisemne zgłoszenia, łącznie z informacjami wymaganymi w niniejszym zawiadomieniu, wypełnione kwestionariusze i korespondencję dostarczone przez zainteresowane strony, w odniesieniu do których wnioskuje się o ich traktowanie na zasadzie poufności, należy oznakować „Limited” (!).

Zgodnie z art. 19 ust. 2 rozporządzenia podstawowego zainteresowane strony przedstawiające informacje oznakowane „Limited” powinny przedłożyć ich streszczenia bez klauzuli poufności, oznakowane „For inspection by interested parties”. Streszczenia powinny być wystarczająco szczegółowe, żeby pozwolić na prawidłowe zrozumienie istoty informacji przekazanych z klauzulą poufności. Jeżeli zainteresowana strona przekazująca poufne informacje nie dostarczy ich niepoufnego streszczenia w wymaganym formacie i o wymaganej jakości, takie poufne informacje mogą zostać pominięte.

(!) Dokument oznakowany „Limited” jest uważany za dokument poufny zgodnie z art. 19 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51) i art. 6 Porozumienia WTO o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu 1994 (porozumienie antidumpingowe). Jest on także dokumentem chronionym zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43).

Zainteresowane strony proszone są o przesłanie wszystkich oświadczeń i wniosków, w tym zeskanowanych pełnomocnictw i poświadczeń, pocztą elektroniczną, z wyjątkiem obszernych odpowiedzi, które należy przekazać na płycie CD-ROM lub DVD osobiście lub listem poleconym. Komunikując się za pośrednictwem poczty elektronicznej, zainteresowane strony wyrażają akceptację zasad dotyczących oświadczeń w formie elektronicznej, które zostały zawarte w dokumencie zatytułowanym „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES” („Korespondencja z Komisją Europejską w sprawach dotyczących ochrony handlu”), opublikowanym na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Handlu pod adresem: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Zainteresowane strony muszą podać swoją nazwę, adres, numer telefonu i aktualny adres poczty elektronicznej, a także upewnić się, że podany adres poczty elektronicznej funkcjonuje jako oficjalny adres przedsiębiorstwa, a pocztę elektroniczną sprawdza się codziennie. Po otrzymaniu danych kontaktowych Komisja będzie kontaktowała się z zainteresowanymi stronami wyłącznie za pomocą poczty elektronicznej, chyba że strony te wyraźnie zwrócą się o przesyłanie im przez Komisję wszystkich dokumentów za pomocą innego środka komunikacji, a także z wyjątkiem sytuacji, w której charakter przesyłanego dokumentu wymagać będzie zastosowania listu poleconego. Dodatkowe zasady i informacje dotyczące korespondencji z Komisją, w tym zasady składania oświadczeń za pomocą poczty elektronicznej, zawarto w wyżej wspomnianych instrukcjach dotyczących komunikacji z zainteresowanymi stronami.

Adres Komisji do celów korespondencji:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-HFP-REBARS-DUMPING@ec.europa.eu
oraz
TRADE-HFP-REBARS-INJURY@ec.europa.eu

6. Brak współpracy

W przypadkach, w których zainteresowana strona odmawia dostępu do niezbędnych informacji, nie dostarcza ich w określonych terminach albo znacznie utrudnia dochodzenie, istnieje możliwość dokonania potwierdzających lub zaprzeczających ustaleń tymczasowych lub końcowych, na podstawie dostępnych faktów, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego.

W przypadku ustalenia, że zainteresowana strona dostarczyła nieprawdziwe lub wprowadzające w błąd informacje, informacje te mogą zostać pominięte, a ustalenia mogą być dokonywane na podstawie dostępnych faktów.

Jeżeli zainteresowana strona nie współpracuje lub współpracuje jedynie częściowo i z tego względu ustalenia opierają się na dostępnych faktach zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego, wynik może być mniej korzystny dla wymienionej strony niż w przypadku, gdyby strona ta współpracowała.

Niedostarczenie informacji w formie skomputeryzowanej nie jest traktowane jako odmowa współpracy, pod warunkiem że zainteresowana strona wykaże, że przedstawienie informacji w wymaganej formie wiązałoby się dla niej z nieuzasadnionymi wysokimi kosztami lub byłoby dla niej zbyt dużym obciążeniem. Strona ta powinna niezwłocznie poinformować o tym Komisję.

7. Rzecznik praw stron

Zainteresowane strony mogą wystąpić o interwencję rzecznika praw stron w postępowaniach w sprawie handlu. Rzecznik praw stron pośredniczy w kontaktach między zainteresowanymi stronami i służbami Komisji prowadzącymi dochodzenie. Rzecznik praw stron rozpatruje wnioski o dostęp do akt, spory dotyczące poufności dokumentów, wnioski o przedłużenie terminów i wnioski stron trzecich o przesłuchanie. Rzecznik praw stron może zorganizować przesłuchanie indywidualnej zainteresowanej strony i podjąć się mediacji, aby zapewnić pełne wykonanie prawa zainteresowanych stron do obrony.

Wniosek o przesłuchanie z udziałem rzecznika praw stron należy sporządzić na piśmie, podając uzasadnienie. Wnioski o przesłuchanie w sprawach dotyczących wstępnego etapu dochodzenia muszą wpłynąć w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Na kolejnych etapach wnioski o przesłuchanie należy składać w terminach określonych przez Komisję w korespondencji ze stronami.

Rzecznik praw stron umożliwi także zorganizowanie przesłuchania z udziałem stron, pozwalającego na przedstawienie różnych stanowisk i odpierających je argumentów w kwestiach dotyczących między innymi dumpingu, szkody, związku przyczynowego oraz interesu Unii. Przesłuchanie takie może odbyć się, co do zasady, najpóźniej w końcu czwartego tygodnia następującego po ujawnieniu tymczasowych ustaleń.

Dodatkowe informacje i dane kontaktowe zainteresowane strony mogą uzyskać na stronach internetowych DG ds. Handlu dotyczących rzecznika praw stron: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. **Harmonogram dochodzenia**

Dochodzenie zostanie zamknięte, zgodnie z art. 6 ust. 9 rozporządzenia podstawowego, w terminie 15 miesięcy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Zgodnie z art. 7 ust. 1 rozporządzenia podstawowego tymczasowe środki mogą zostać wprowadzone nie później niż dziewięć miesięcy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

9. **Przetwarzanie danych osobowych**

Wszelkie dane osobowe zgromadzone podczas niniejszego dochodzenia będą traktowane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych ⁽¹⁾.

—

⁽¹⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

ZAŁĄCZNIK I

<input type="checkbox"/>	Wersja „Limited” (¹)
<input type="checkbox"/>	Wersja „For inspection by interested parties” (zaznaczyć właściwe pole)

**POSTĘPOWANIE ANTYDUMPINGOWE DOTYCZĄCE PRZYWOZU STALOWYCH PRĘTÓW ZBROJENIOWYCH
O WYSOKIEJ WYTRZYMAŁOŚCI ZMĘCZENIOWEJ POCODZĄCYCH Z CHIŃSKIEJ REPUBLIKI LUDOWEJ**

INFORMACJE NA TEMAT DOBORU PRÓBY PRODUCENTÓW EKSPORTUJĄCYCH W CHIŃSKIEJ REPUBLICE LUDOWEJ

Niniejszy formularz ma pomóc producentom eksportującym w Chińskiej Republice Ludowej w dostarczeniu informacji związanych z kontrolą wyrwykową, wymaganych w sekcji 5.1.1.1 zawiadomienia o wszczęciu.

Zarówno wersję „Limited”, jak i wersję „For inspection by interested parties” należy odesłać Komisji, jak określono w zawiadomieniu o wszczęciu.

1. DANE SŁUŻĄCE IDENTYFIKACJI I DANE KONTAKTOWE

Proszę podać następujące dane dotyczące przedsiębiorstwa:

Nazwa przedsiębiorstwa	
Adres	
Osoba wyznaczona do kontaktów	
E-mail	
Telefon	
Faks	

2. WIELKOŚĆ OBROTU I SPRZEDAŻY

Proszę podać obrót w walucie księgowej przedsiębiorstwa w okresie od dnia 1 kwietnia 2013 r. do dnia 31 marca 2014 r. ze sprzedaży (sprzedaży eksportowej do Unii dla każdego z 28 państw członkowskich⁽²⁾) w ujęciu osobnym i łącznym oraz sprzedaży krajowej) stalowych prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej określonych w zawiadomieniu o wszczęciu, oraz odpowiadającą mu wagę lub ilość. Proszę podać jednostkę wagi lub ilości oraz stosowaną walutę.

	Tony	Wartość w walucie księgowej Podać nazwę waluty
Sprzedaż eksportowa do Unii (osobno w odniesieniu do każdego z 28 państw członkowskich oraz łącznie) produktu objętego dochodzeniem produkowanego przez przedsiębiorstwo	Ogółem:	
	Wymienić osobno każde państwo członkowskie ⁽¹⁾ :	
Sprzedaż krajowa produktu objętego dochodzeniem produkowanego przez przedsiębiorstwo		

⁽¹⁾ Proszę dodać kolejne wiersze w miarę potrzeby.

⁽¹⁾ Niniejszy dokument jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnętrznego. Jest on chroniony zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43). Jest to dokument poufny zgodnie z art. 19 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51) i art. 6 Porozumienia WTO o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie tarif celnych i handlu 1994 (porozumienie antydumpingowe).

⁽²⁾ 28 państw członkowskich Unii Europejskiej to: Belgia, Bułgaria, Republika Czeska, Dania, Niemcy, Estonia, Chorwacja, Irlandia, Grecja, Hiszpania, Francja, Włochy, Cypr, Łotwa, Litwa, Luksemburg, Węgry, Malta, Niderlandy, Austria, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowenia, Słowacja, Finlandia, Szwecja i Zjednoczone Królestwo.

3. DZIAŁALNOŚĆ PRZEDSIĘBIORSTWA I PRZEDSIĘBIORSTW POWIĄZANYCH ⁽¹⁾

Proszę dokładnie określić działalność przedsiębiorstwa i wszystkich przedsiębiorstw powiązanych (proszę je wymienić i podać charakter powiązania z Państwem przedsiębiorstwem) uczestniczących w produkcji lub sprzedaży (eksportowej lub krajowej) produktu objętego dochodzeniem. Działalność taka może obejmować, choć nie wyłącznie, zakup produktu objętego dochodzeniem, jego produkcję w ramach podwykonawstwa, przetwarzanie produktu objętego dochodzeniem lub handel nim.

Nazwa i lokalizacja przedsiębiorstwa	Działalność	Powiązanie

4. INNE INFORMACJE

Proszę podać wszelkie inne istotne informacje, które zdaniem przedsiębiorstwa mogłyby pomóc Komisji w doborze próby.

5. INDYWIDUALNY MARGINES DUMPINGU

Przedsiębiorstwo oświadcza, że w razie gdy nie zostanie włączone do próby, chciałoby otrzymać kwestionariusz i inne formularze wniosków w celu ich wypełnienia i złożenia wniosku o indywidualny margines dumpingu zgodnie z sekcją 5.1.1.1 lit. b) zawiadomienia o wszczęciu.

Tak

Nie

6. ZAŚWIADCZENIE

Poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność wypełnienia kwestionariusza oraz wyrażenia zgody na wizytę na jego terenie w celu weryfikacji udzielonych odpowiedzi. W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Ustalenia Komisji dotyczące niewspółpracujących producentów eksportujących opierają się na dostępnych faktach, a ich wynik może być dla takiego przedsiębiorstwa mniej korzystny niż w przypadku, gdyby podjęło ono współpracę.

Podpis upoważnionego pracownika:

Imię i nazwisko oraz stanowisko upoważnionego pracownika:

Data:

⁽¹⁾ Zgodnie z art. 143 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 dotyczącego wykonania Wspólnotowego kodeksu celnego za powiązane uznaje się osoby tylko wówczas, gdy: a) jedna jest urzędnikiem lub dyrektorem w firmie drugiej osoby; b) są one prawnie uznanymi wspólnikami w działalności gospodarczej; c) jedna jest pracodawcą, a druga pracownikiem; d) dowolna osoba, bezpośrednio lub pośrednio, jest właścicielem co najmniej 5 % akcji lub udziałów z prawem głosu obu osób lub co najmniej tyle takich akcji lub udziałów kontroluje bądź posiada; e) jedna z osób bezpośrednio lub pośrednio kontroluje drugą; f) obie znajdują się pod bezpośrednią lub pośrednią kontrolą trzeciej osoby; g) wspólnie kontrolują, bezpośrednio lub pośrednio, trzecią osobę; lub h) są członkami rodziny. Za członków rodziny uważa się wyłącznie osoby pozostające ze sobą w którymkolwiek z wymienionych poniżej stosunków: (i) mąż i żona; (ii) rodzice i dzieci; (iii) bracia i siostry (rodzeni lub przyrodni); (iv) dziadkowie i wnuki; (v) wuj lub ciotka i bratanek lub siostrzeniec oraz bratanica lub siostrzenica; (vi) teściowie i zięć lub synowa; (vii) szwagier i szwagierka (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1). W tym kontekście „osoba” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną.

ZAŁĄCZNIK II

<input type="checkbox"/>	Wersja „Limited” (1)
<input type="checkbox"/>	Wersja „For inspection by interested parties” (zaznaczyć właściwe pole)

**POSTĘPOWANIE ANTYDUMPINGOWE DOTYCZĄCE PRZYWOZU STALOWYCH PRĘTÓW ZBROJENIOWYCH
O WYSOKIEJ WYTRZYMAŁOŚCI ZMĘCZENIOWEJ POCHODZĄCYCH Z CHIŃSKIEJ REPUBLIKI LUDOWEJ**

INFORMACJE NA TEMAT DOBORU PRÓBY IMPORTERÓW NIEPOWIĄZANYCH

Niniejszy formularz ma pomóc importerom niepowiązanym w dostarczeniu informacji związanych z kontrolą wrywkową, wymaganych w sekcji 5.1.3 zawiadomienia o wszczęciu.

Zarówno wersję „Limited”, jak i wersję „For inspection by interested parties” należy odesłać Komisji, jak określono w zawiadomieniu o wszczęciu.

1. DANE SŁUŻĄCE IDENTYFIKACJI I DANE KONTAKTOWE

Proszę podać następujące dane dotyczące przedsiębiorstwa:

Nazwa przedsiębiorstwa	
Adres	
Osoba wyznaczona do kontaktów	
E-mail	
Telefon	
Faks	

2. WIELKOŚĆ OBROTU I SPRZEDAŻY

Proszę podać łączną wartość obrotu przedsiębiorstwa w euro oraz obrót i wagę lub wielkość przywozu do Unii (2) i odsprzedaży na rynku unijnym po przywozie z Chińskiej Republiki Ludowej w okresie od dnia 1 kwietnia 2013 r. do dnia 31 marca 2014 r. w odniesieniu do stalowych prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej określonych w zawiadomieniu o wszczęciu oraz odpowiadającą im wagę lub ilość. Proszę podać stosowaną jednostkę wagi lub ilości.

	Tony	Wartość w euro
Łączny obrót przedsiębiorstwa w euro		
Przywóz produktu objętego dochodzeniem do Unii		
Odsprzedaż produktu objętego dochodzeniem na rynku unijnym po przywozie z Chińskiej Republiki Ludowej		

(1) Niniejszy dokument jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnętrznego. Jest on chroniony zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43). Jest to dokument poufny zgodnie z art. 19 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51) i art. 6 Porozumienia WTO o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie tarif celnych i handlu 1994 (porozumienie antydumpingowe).

(2) 28 państw członkowskich Unii Europejskiej to: Belgia, Bułgaria, Republika Czeska, Dania, Niemcy, Estonia, Chorwacja, Irlandia, Grecja, Hiszpania, Francja, Włochy, Cypr, Łotwa, Litwa, Luksemburg, Węgry, Malta, Niderlandy, Austria, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowenia, Słowacja, Finlandia, Szwecja i Zjednoczone Królestwo.

3. DZIAŁALNOŚĆ PRZEDSIĘBIORSTWA I PRZEDSIĘBIORSTW POWIĄZANYCH ⁽¹⁾

Proszę dokładnie określić działalność przedsiębiorstwa i wszystkich przedsiębiorstw powiązanych (proszę je wymienić i podać charakter powiązania z Państwem przedsiębiorstwem) uczestniczących w produkcji lub sprzedaży (eksportowej lub krajowej) produktu objętego dochodzeniem. Działalność taka może obejmować, choć nie wyłącznie, zakup produktu objętego dochodzeniem, jego produkcję w ramach podwykonawstwa, przetwarzanie produktu objętego dochodzeniem lub handel nim.

Nazwa i lokalizacja przedsiębiorstwa	Działalność	Powiązanie

4. INNE INFORMACJE

Proszę podać wszelkie inne istotne informacje, które zdaniem przedsiębiorstwa mogłyby pomóc Komisji w doborze próby.

5. ZAŚWIADCZENIE

Poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność wypełnienia kwestionariusza oraz wyrażenia zgody na wizytę na jego terenie w celu weryfikacji udzielonych odpowiedzi. W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Ustalenia Komisji dotyczące niewspółpracujących importerów opierają się na dostępnych faktach, a ich wynik może być dla takiego przedsiębiorstwa mniej korzystny niż w przypadku, gdyby podjęło ono współpracę.

Podpis upoważnionego pracownika:

Imię i nazwisko oraz stanowisko upoważnionego pracownika:

Data:

⁽¹⁾ Zgodnie z art. 143 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 dotyczącego wykonania Wspólnotowego kodeksu celnego za powiązane uznaje się osoby tylko wówczas, gdy: a) jedna jest urzędnikiem lub dyrektorem w firmie drugiej osoby; b) są one prawnie uznanymi wspólnikami w działalności gospodarczej; c) jedna jest pracodawcą, a druga pracownikiem; d) dowolna osoba, bezpośrednio lub pośrednio, jest właścicielem co najmniej 5 % akcji lub udziałów z prawem głosu obu osób lub co najmniej tyle takich akcji lub udziałów kontroluje bądź posiada; e) jedna z osób bezpośrednio lub pośrednio kontroluje drugą; f) obie znajdują się pod bezpośrednią lub pośrednią kontrolą trzeciej osoby; g) wspólnie kontrolują, bezpośrednio lub pośrednio, trzecią osobę; lub h) są członkami rodziny. Za członków rodziny uważa się wyłącznie osoby pozostające ze sobą w którymkolwiek z wymienionych poniżej stosunków: (i) mąż i żona; (ii) rodzice i dzieci; (iii) bracia i siostry (rodzeni lub przyrodni); (iv) dziadkowie i wnuki; (v) wuj lub ciotka i bratanek lub siostrzeniec oraz bratanica lub siostrzenica; (vi) teściowie i zięć lub synowa, (vii) szwagier i szwagierka (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1). W tym kontekście „osoba” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną.

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

Publikacja wniosku zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych
(2015/C 143/14)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 51 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOLITY DOKUMENT

„ΓΑΛΑΝΟ ΜΕΤΑΓΓΙΤΣΙΟΥ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ” (GALANO METAGGITSIOU CHALKIDIKIS)

Nr WE: EL-PDO-0005-01027-07.08.2012

ChOG () ChNP (X)

1. Nazwa

„Γαλανό Μεταγγιτσιού Χαλκιδικής” (Galano Metaggitsiou Chalkidikis)

2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie

Grecja

3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego

3.1. Rodzaj produktu

Klasa 1.5 Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)

3.2. Opis produktu noszącego nazwę podaną w pkt 1

Oliwa z oliwek najwyższej jakości z pierwszego tłoczenia „Galano Metaggitsiou Chalkidikis” produkowana jest z dwóch odmian oliwek: *Strongilolia (Galani, Prasinolia)* i *Chondrolia Chalkidikis*. Proporcje są następujące: przynajmniej 90 % *Strongilolia (Galani, Prasinolia)* i maksymalnie 10 % *Chondrolia Chalkidikis*.

„Galano Metaggitsiou Chalkidikis” posiada następujące właściwości fizyczne, chemiczne i organoleptyczne:

kwasowość: maksymalnie 0,60

liczba nadtlenkowa: maksymalnie 15

K232: maksymalnie 2,35

K270: maksymalnie 0,18

woski: maksymalnie 110 mg/kg

procentowa zawartość nienasyconych kwasów tłuszczowych: równa lub większa niż 84 %

procentowa zawartość kwasu oleinowego: minimalnie 73 %

kwas linolenowy: < 1,0 %

kwas linolowy: < 11 %

kolor: zielony z odcieniem żółtym do złocistożółtego, mętny natychmiast po tłoczeniu, następnie stopniowo staje się całkowicie klarowny.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

Właściwości organoleptyczne:

Deskryptor	Średnia wartość
Wady	0
Średnia owocowości:	> 3
Średnia pikantności:	> 3
Średnia goryczy:	< 2,5

3.3. Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego) i surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)

—

3.4. Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym

Oliwa z oliwek najwyższej jakości z pierwszego tłoczenia „Galano Metaggitsiou Chalkidikis” produkowana jest z oliwek uprawianych i poddawanych procesowi tłoczenia wyłącznie na określonym obszarze geograficznym.

3.5. Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itd. produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa

Oliwa „Galano Metaggitsiou Chalkidikis” jest rozlewana w obrębie danego obszaru, co ma na celu zapobiec utracie jakości i specyficznych właściwości w wyniku transportu luzem.

Aby uniknąć pogorszenia jakości produktu, podejmowane są szczególne środki, tj.:

1. Produkt jest początkowo przechowywany w ponumerowanych zbiornikach ze stali nierdzewnej w magazynach producentów, którzy wiedzą, jak tlen i światło mogą oddziaływać na oliwę podczas przechowywania.
2. Zbiorniki są lakowane woskiem z napisem „κυανούβ” (niebieski), a jeżeli dany zbiornik nie zostanie całkowicie opróżniony, zostaje ponownie zalakowany w celu zapewnienia kontroli produktu.
3. Produkt nie może być przelewany ani transportowany luzem poza określonym obszarem geograficznym produkcji, co ma na celu ograniczenie do minimum czasu kontaktu między tłuszczem i tlenem na powierzchni styczności oliwy z powietrzem, zarówno w zbiorniku do transportu, jak i podczas pakowania.
4. Produkt nie może być transportowany poza określony obszar geograficzny w przezrzystych zbiornikach lub pojemnikach, aby zapobiec narażeniu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, które mogą powodować fotoutlenianie.
5. Butelki są lakowane woskiem, którego skład różni się w zależności od partii (proporcje składników wosku, metoda lakowania pojemników), dzięki czemu nie ma możliwości podrobienia produktu (kontrola jest zatem ułatwiona) i zapewniona jest jego identyfikowalność.

Produkt pakowany jest w nieprzezroczyste pojemniki ze szkła, metalu lub materiału ceramicznego, które można wykorzystywać do celów spożywczych, lub z innego obojętnego materiału, o ile nie wpływa on na zawartość i spełnia wymogi handlowe i prawne państw, w których produkt jest wprowadzany do obrotu.

3.6. Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa

Etykietowanie musi spełniać wymogi określone w przepisach Unii Europejskiej, a ponadto produkt musi być opatrzone jednym z następujących rodzajów logo:



Na butelce umieszcza się również kod producenta, a każda butelka jest numerowana, tak by konsument miał bardziej szczegółowe i precyzyjne informacje.

4. Zwięzłe określenie obszaru geograficznego

Obszar geograficzny, na którym wytwarzana jest oliwa „Galano Metaggitisiou Chalkidikis”, wyznaczony jest przez granice administracyjne Metaggitisi w gminie Sithonia.

5. Związek z obszarem geograficznym

5.1. Specyfika obszaru geograficznego

Specyfika obszaru geograficznego wynika z faktu, że jest on zamknięty od zachodu przez rzekę, od wschodu – przez morze, zaś od północy i południa – przez wzgórza.

Jeśli chodzi o rzeźbę terenu, to grunty, które stanowią większość obszaru (1 820 ha), charakteryzują się nachyleniem w wysokości 1–15 %, zaś na otaczającym obszarze nachylenie terenu może wynosić nawet ponad 60 %. Większość gruntów ornych jest więc otoczona wzgórzami. Teren ten stanowi zatem zamknięty basen, który chroniony jest od obfitych w deszcz, wschodnich wiatrów, zapewniając jednocześnie niskie temperatury. Średnia temperatura w najzimniejszym miesiącu wynosi 2,5 °C, natomiast w najcieplejszym miesiącu średnia wzrasta do 22,5 °C. Występują również wczesne przymrozki, głównie ze względu na połączenie klimatu i rzeźby terenu.

Klimat jest śródziemnomorski, jednak występują tu również cechy klimatu kontynentalnego z wpływami śródziemnomorskimi. Opady deszczu nie są szczególnie obfite, a ich średnia roczna wynosi od 505 mm w niższych do 662 mm w wyższych partiach terenu. Okres od czerwca do września, z opadami w wysokości od 119 do 169 mm, uważa się za najbardziej suchy, a najniższy poziom opadów atmosferycznych notuje się we wrześniu (20–29 mm). Gaje oliwne *Metaggitisi Chalkidikis* sadzone są na glebach o pochodzeniu paleozoicznym w strefie Vertiskos. Gleby te tworzą warstewkowe i biotyczne gnejsy, granity, łupki, kwarcyt, dioryt i skalenie; są one lekko kwaśne, przy niskim pH (5 i 6). Inne gaje oliwne w prefekturze Chalkidiki sadzone są na glebach wapiennych alkalicznych o pH 7 lub wyższym. Z mechanicznego punktu widzenia są to gleby o konsystencji od lekkiej do średniej, o dobrym poziomie wilgotności, dobrze napowietrzone, umiarkowanie przepuszczalne, o dobrym drenażu, pozwalające na łatwy przepływ wody i roztworu glebowego oraz bogate w fosfor.

Ponadto gaje oliwne *Metaggitisi Chalkidikis* składają się z przynajmniej 90 % odmiany *Strongilolia (Galani, Prasinolia)*, która jest popularna na określonym obszarze geograficznym z uwagi na panujące tam szczególne warunki klimatyczne i glebowe, i maksymalnie 10 % odmiany *Chondrolia Chalkidikis*. Dominująca obecność odmiany *Strongilolia* na danym obszarze wynika z mikroklimatu i działalności człowieka, który dosłownie ukształtował tutejsze grunty orne, ograniczając zakwaszenie gleby dzięki nawozom organicznym i zielonym, a chropowatość powierzchni – dzięki ręcznemu spulchnianiu.

Odmiana *Strongilolia* to oliwki o dużej wielkości. Owoce mają kształt kulisto-owalny, nie posiadają szypułki i dojrzewają w listopadzie. Owoce zbierane są na wczesnym etapie, kiedy mają kolor zielono-fioletowy, i są tłoczone na zimno (temperatura miksowania nie przekracza 27 °C). Ich waga waha się od 2,6 do 7,5 gramów (średnia 4,6 g), a zawartość oleju wynosi 16 %. Odmiana *Strongilolia* jest wykorzystywana zarówno do produkcji oliwek stołowych, jak i oliwy z oliwek. Ma charakterystyczne owoce i liście.

Odmiana *Chondrolia Chalkidikis* to oliwki o dużej wielkości o wskaźniku miąższu do pestki wynoszącym wynoszącym 7–10:1. Odmiana *Chondrolia Chalkidikis* także jest wykorzystywana zarówno do produkcji oliwek stołowych, jak i oliwy z oliwek. Ma charakterystyczne owoce i liście.

5.2. Specyfika produktu

Oliwa z oliwek „Galano Metaggitisiou Chalkidikis” posiada następujące właściwości:

- co najmniej 90 % oliwy pochodzi z odmiany *Strongilolia (Galani, Prasinolia)*,
- występuje w niej duża zawartość kwasu oleinowego (minimum 73 %),
- występuje w niej więcej kwasów tłuszczowych nienasyconych niż nasyconych (ilość równa lub większa niż 84 %),
- charakteryzuje się niską zawartością kwasu linolenowego (mniej niż 1,0 %) i kwasu linolowego (mniej niż 11 %),
- charakteryzuje się średnim poziomem owocowości, (średnia wartość > 3), średnim poziomem pikantności (średnia wartość > 3) oraz niskim do średniego poziomu goryczy (średnia wartość < 2,5). „Galano Metaggitisiou Chalkidikis” można opisać jako oliwę łagodną, ponieważ jej wartość goryczy wynosi zazwyczaj < 2.

„Galano Metaggitisiou Chalkidikis” produkowana jest z oliwek zbieranych na wczesnym etapie, począwszy od października, kiedy to owoce mają kolor zielono-fioletowy, i jest tłoczona na zimno (temperatura miksowania nie przekracza 27 °C).

5.3. Związek przyczynowy zachodzący między charakterystyką obszaru geograficznego a jakością lub właściwościami produktu (w przypadku ChNP) lub szczególne cechy jakościowe, renoma lub inne właściwości produktu (w przypadku ChOG)

„Galano Metaggitsiou Chalkidikis” charakteryzuje się obecnością odmiany *Strongilolia* (*Galani* lub *Prasinolia*), którą uprawia się komercyjnie na danym obszarze geograficznym i praktycznie nigdzie indziej. Odmiana ta jest popularna na danym obszarze i należą do niej prawie wszystkie drzewa oliwne (90 % wszystkich uprawianych oliwek). Dominująca obecność tej odmiany na danym obszarze wynika z mikroklimatu (susza, niskie opady, wczesne przymrozki, niskie temperatury, niskie wartości pH gleby, rzeźba terenu) i działalności człowieka, który dosłownie ukształtował tutejsze grunty orne, ograniczając zakwaszenie gleby dzięki nawozom organicznym i zielonym, a chropowatość powierzchni – dzięki ręcznemu spulchnianiu. Te warunki glebowe i klimatyczne powodują większe stężenie kwasu oleinowego (73 %) oraz niższe stężenie kwasu linolenowego (mniej niż 1,0 %) i kwasu linolowego (mniej niż 11 %), co nadaje oliwie z oliwek „Galano Metaggitsiou Chalkidikis” większą stabilność oksydacyjną.

Swoje walory oliwa z oliwek „Galano Metaggitsiou Chalkidikis” zawdzięcza również wysokiej zawartości fosforu w glebie. Ponadto oliwa z oliwek najwyższej jakości z pierwszego tłoczenia „Galano Metaggitsiou Chalkidikis” ma świeży, czysty, charakterystyczny, owocowy aromat oliwek dzięki niskiemu poziomowi opadów (co powoduje zrównoważenie się aromatów), wczesnym zbiorom (które sprawiają, że oliwa ma intensywny aromat) oraz wykonywanej metodzie tłoczenia (tłoczenie na zimno, które nie powoduje uszkodzeń lub zniszczenia składników aromatycznych oliwy).

Odesłanie do publikacji specyfikacji

(art. 6 ust. 1 akapit drugi wspomnianego rozporządzenia)

http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/Galano_Metaggitsiou_Xalkidikis_300714.pdf

SPROSTOWANIA

Sprostowanie do zawiadomienia Komisji w sprawie bieżących stóp procentowych od zwracanej pomocy państwa oraz stóp referencyjnych/dyskontowych obowiązujących 28 państw członkowskich od dnia 1 kwietnia 2015 r.

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 88 z dnia 14 marca 2015 r.)

(2015/C 143/15)

Strona 6, tabela otrzymuje brzmienie:

„Od	Do	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.4.2015	...	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,42	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,23	0,34	0,34	1,02
1.3.2015	31.3.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,33	0,34	0,34	1,02
1.1.2015	28.2.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,63	0,46	0,34	0,34	1,02

ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL